



Sobhi Digar

صبحی دی گور

Another Morning

Regie: Nasser Refaie

Land: Iran 2006. **Produktion:** Nasser Refaie Film Production Company, Teheran. **Buch, Regie, Ausstattung, Schnitt, Produzent:** Nasser Refaie. **Kamera:** Farzad Jodat. **Ton:** Hossein Mahdavi, Nasser Refaie. **Maske:** Shirin Zavari.

Darsteller: Majid Jalilian, Raya Nasiri, Nezam Manouchehri, Manouchehr Mobasser.

Format: 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 90 Minuten, 24 Bilder/Sekunde. **Originalsprache:** Farsi. **Uraufführung:** 10. Februar 2006, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Iranian Independents, PO Box 15875-4769, Teheran, Iran. Tel.: (98-912) 319 8693, Fax: (98-21) 2227 1157, email: atebbai@intelirnet.net

Inhalt

Der Film beginnt mit einer Beerdigung. Im Mittelpunkt steht Kamali, ein Angestellter mittleren Alters, für den nach dem Tod seiner Frau eine Vielzahl alltäglicher Dinge zum Problem wird – zum Beispiel Essen, Kleidung oder Pünktlichkeit. Trotz der familiären Atmosphäre an seinem Arbeitsplatz vereinsamt er zusehends und interessiert sich immer weniger für seine Umwelt, weder für aktuelle soziale noch politische Themen. Auch der Umgang mit seinen Freunden, Kollegen oder

Synopsis

The film starts with a funeral ceremony. At the center of the story is Kamali, a middle-aged employee for whom many basics of daily life – food, clothing, punctuality, etc. – become problems following his wife's death. Despite the familiar atmosphere at his job, he becomes increasingly isolated and disinterested in the world around him and indifferent to current social and political issues. He also

Verwandten fällt ihm immer schwerer. Anfangs sucht er Trost am Grab seiner Frau, aber die störende Anwesenheit anderer Familienmitglieder auf dem Friedhof führt schließlich dazu, dass er diesen Ort meidet. Einige Zeit später fühlt er sich zu einer jungen Kollegin hingezogen, die ihm gegenüber sehr freundlich und aufmerksam ist. Doch wie sich bald herausstellt, ist sie bereits verlobt und hatte nur Mitleid mit ihm. Nach dieser Erfahrung fühlt er sich noch einsamer. Eine Zeit lang sucht er erfolglos Ablenkung im Glücksspiel, unternimmt dann aber doch einen ersten Versuch, sein Leben zu ändern ...

Über den Film

Ein Film, in dem die Hauptfigur kein Wort spricht. Ein Film mit einem Helden, der genauso erstarrt ist wie seine Umgebung, seine Heimat. Anhand des jungen Witwers Kamali reflektiert Nasser Refaie die Lähmung seines Landes.

SOBHI DIGAR folgt dem Mann auf seinen Wegen durch ein trostloses und anonymes Dasein. Ganz beiläufig gibt die Kamera einen ungeahnten Einblick in die iranische Gesellschaft. Mit den Augen von Kamali sehen wir junge Männer, die auf der Straße Drogen verkaufen. Wir sehen, wie immer weniger Zeitungen auf der Straße verkauft werden, weil die Zensur zugeschlagen hat. Wie die Polizei oppositionelle Jugendliche jagt. Weitere Tabuthemen wie Taschendiebstahl und Ehebruch werden angeschnitten. SOBHI DIGAR zeigt den iranischen Alltag jenseits der offiziellen Bilder.

Anke Leweke, Berlin Februar 2006

Biofilmografie

Nasser Refaie wurde 1965 in Teheran geboren. Er studierte Szenisches Schreiben, Regie und Fotografie. 1990 begann er als Regieassistent und Aufnahmeleiter in Filmen unter anderem von Mohammad-Ali Talebi, Babak Payami, Parviz Shahbazi und Kamal Tabrizi zu arbeiten. Bislang realisierte er neun kurze und mittellange Dokumentarfilme. 2002 entstand sein erster abendfüllender Spielfilm, *Emtehan (The Exam)*. SOBHI DIGAR ist sein zweiter langer Spielfilm.

Filme / Films

2002: *Emtehan (The Exam)*. 2006: SOBHI DIGAR / ANOTHER MORNING.

finds it more and more difficult to have contact with his friends, colleagues and relatives. At first, he finds comfort by visiting his wife's tomb but the annoying presence of other family members leads him to avoid it. Some time later, he feels drawn to a young colleague who is very kind and attentive to him. But he finds out that she has a fiancé and was only acting out of pity towards him. This experience leaves him feeling even lonelier.

For a while, he unsuccessfully seeks distraction by buying lottery tickets. But finally, he takes a first step towards trying to change his life...

About the film

A film in which the main character does not speak. A film with a hero who is as numbed as his surroundings, his home. Nasser Refaie uses the young widower Kamali to reflect the paralysis of his country.

ANOTHER MORNING follows this man on his way through a bleak and anonymous existence while the camera gives an incidental and unexpected insight into Iranian society. Through the eyes of Kamali, we see young men who sell drugs on the street; we see how fewer newspapers are sold on the streets because the censors shut them down; how the police chase young members of the opposition. Other taboo subjects such as pickpocketing and adultery are broached. ANOTHER MORNING shows a side of Iranian daily life that the official images do not.

Anke Leweke, Berlin February 2006

Biofilmography

Nasser Refaie was born in 1965 in Tehran. He studied screen writing, play writing, film directing and photography. In 1990 he began working as an assistant director and production manager in films by Mohammad-Ali Talebi, Babak Payami, Parviz Shahbazi and Kamal Tabrizi, among others. He made nine short documentaries before directing his debut full-length feature film, *The Exam*, in 2002. ANOTHER MORNING is Nasser Refaie's second full-length feature film.



Nasser Refaie